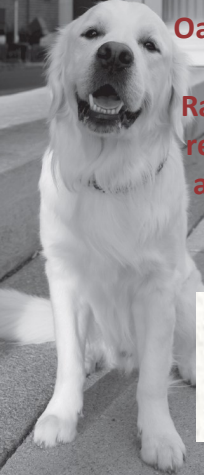


By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
 <p>PRAY THE ROSARY</p>		
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Knights of Columbus Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	<p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	
<p>Confecciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 		
<p>RECE EL ROSARIO</p> 		



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org



October 31, 2021 / 31 de octubre de 2021

Thirty-first Sunday in Ordinary Time

Trigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar: jguardado@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE: maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry: isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: isaura@stgerardroanokeva.org

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.
Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano
La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayo, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/ domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday, October 31 / Lecturas para el domingo 31 de octubre
Dt 6:2-6; Ps/Salmo: 18:2-3, 3-4, 47, 51; Heb 7:23-28; Mk/Mc 12:28b-34

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, October 31 / domingo, 31 de octubre
9:30 am—Mass
11:00 am—no Christian Formation K-8/NO HAY Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation (High School)
Monday, November 1 / lunes, 1 de noviembre
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico
7:00 pm—Solemnity of All Saints Mass/ Misa de la Solemnidad de todos los santos
Tuesday, November 2 / martes, 2 de noviembre
10:30 am—Casas de oración/House of prayer
7:00 pm—All Soul's Day Mass/ Misa de todos los Fieles Difuntos
Wednesday, November 3 / miércoles, 3 de noviembre
7:00 pm—RCIA/RICA
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class
Thursday, November 4 / jueves, 4 de noviembre
7:00 pm—NO HAY Misa
7:45 pm—NO HAY Hora Santa y confesiones/NO Holy Hour and Reconciliation
Friday, November 5 / viernes, 5 de noviembre
6:30 pm—Rosary
7:00 pm—Misa de Viernes Primero/First Friday Mass
8:00 pm—Holy Hour/Hora Santa
Saturday, November 6 / sábado, 6 de noviembre
12:00 pm—Taller para facilitadores en español/Formation for facilitators in Spanish
3:30 pm—Confessions/Confesiones
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8 Catecismo para grados del 4 al 8
5:30 pm—Misa
7:00 pm—Choir practice
Sunday, November 7 / domingo, 7 de noviembre
9:30 am—Mass
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation (High School)

Readings for Sunday, November 7 / Lecturas para el domingo 7 de noviembre
1 Kgs/Rey 17:10-16; Ps/Salmo: 146:7, 8-9, 9-10; Heb 9:24-28; Mk/Mc 12:38-44

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
October 16 and 17, 2021 16 y 17 de octubre de 2021	\$4,025	\$4,714	\$689
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$68,425	\$69,345	\$920
Second Collection: World Mission Sunday Segunda colecta: Domingo Mundial de las Misiones		\$927	

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of October Del mes de octubre	\$1,169
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy	\$4,343

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia



St Andrew parish is having a Surge of the Heart Parish Mission on November 7 & 8, 2021. With nationally known Catholic speaker and best selling author Jan Leonetti! from 7:00 to 8:30 pm.

La parroquia de San Andrés tendrá una misión parroquial Surge of the Heart el 7 y 8 de noviembre de 2021. ¡Con el orador católico conocido a nivel nacional y autor mas vendido Jan Leonetti! de 7 a 8:30 de la noche.

Remember to vote by November 2. It is our duty as citizens to vote to conscience. Early voting has begun. Participate in choosing the governor lieutenant governor, attorney general and all 100 members of the Virginia House of Delegates. Read the bishop's letter at richmonddiocese.org.



Recuerde votar antes del 2 de noviembre. Es nuestro deber como ciudadanos votar a conciencia. Participe en la elección del gobernador, vicegobernador, fiscal general y los 100 miembros de la Cámara de Delegados de Virginia. Lea la carta del obispo en richmonddiocese.org.

J+M Infrastructure, Utilities, Civil & Site Contractor is



currently hiring!
Estamos Contratando!
Todas las Posiciones
Estimator, Foreman, Operators,
Pipe Layers, Laborers,
For Southwest, VA Area
Please contact Denise Marshall
540-458-1354
denise@jandminfrastructure.com



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>
Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
October 31, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Next available dates: on Christmas day (December 25) outside the Mass at 2:30 PM.

For preparation, please contact Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Próxima charla pre bautismal: Se requiere que los padres de familia asistan a dos; las próximas serán en noviembre.

Este sábado habrá una sesión por Zoom a las 11:00 AM; para participar contacte a Maria Morales por email

maria@stgerardroanokeva.org

Próxima fecha de bautismo: el sábado 25 de diciembre a las 2:30 PM fuera de la Misa (máximo 10 niños).

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa todos los domingos, 2.) Estar inscritas en la parroquia, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.

CHRISTIAN FORMATION NEWS (10/31/2021).

Catechesis is off to a good start; most children and youth have regularly participated in their sessions and learnt a little more every time about their faith; but also, have started to be a community with their peers.

Parents, please contact the catechist or Maria Morales if your son/daughter is going to miss a class to obtain the make-up work; missed classes without an excused could affect the sacramental preparation. **Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering.**



The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! AND participating in the Mass each weekend IS part of our formation.

EUCCHARISTIC ADORATION



This Sunday is the catechesis for the YOUTH IN HIGH SCHOOL at 6:00 pm; remember to bring your blue book "Called to be Catholic" and the assessments from the previous chapters completed (1-5).

The next RCIA zoom session is this Wednesday, November 3 at 7:00 PM!

For questions or more information email Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org or call the office during the morning hours.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. Ya la catequesis lleva varias semanas y la mayoría de los niños y jóvenes han participado regularmente en ellas; aprendiendo un poco más cada vez sobre su fe, pero sobre todo creando comunidad con sus compañeros.

Se les recuerda a los padres que se deben comunicar con el/la catequista cuando su hijo/hija falta a alguna de las clases para recibir el trabajo perdido; faltas a clases sin ninguna excusa puede afectar la preparación sacramental **Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca.**

El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres ¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS! Y el participar en misa cada semana es parte de nuestra formación.

Este domingo es la catequesis para los jóvenes de high school a las 6:00 PM; recuerden traer su libro azul "Llamados a ser Católicos" y las evaluaciones hechas de los capítulos ya vistos (1-5).

¡La próxima sesión de RICA por Zoom es este miércoles, 3 de noviembre a las 7:00 PM!

Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a Maria Morales maria@stgerardroanokeva.org o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.



Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia antes de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, María Morales.

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos seis meses de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el Párroco llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“You shall love your neighbor as yourself.” Are you being called to a life of service as a priest? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

“Amarás a tu prójimo como a ti mismo.” ¿Te sientes llamado a una vida de servicio como sacerdote?

Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

The month of November brings us the end of the Church's liturgical year, and thus the themes of our Scripture readings and liturgical prayers invite us to reflect on **the end**—the end of our lives, and the end of the world with Christ's return. This month also invites us to pray for all our faithful departed, known to us or not, but more importantly, known to God.

On Monday, November 1, our All Saints' Day Mass will be at 7pm (bilingual). Note that it is not a holy day of obligation this year since it falls on Monday. Then on Tuesday, November 2, our All Souls' Day Mass will be at 7pm (also bilingual).

I will be away this week for some vacation time, returning on Tuesday, November 8.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

El mes de noviembre nos trae el final del año litúrgico de la Iglesia y, por lo tanto, los temas de nuestras lecturas de las Escrituras y oraciones litúrgicas nos invitan a reflexionar sobre el fin, el fin de nuestras vidas y el fin del mundo con el regreso de Cristo. Este mes también nos invita a orar por todos nuestros fieles difuntos, conocidos por nosotros o no, pero lo más importante, conocidos por Dios.

El lunes 1 de noviembre, nuestra misa del día de Todos los Santos será a las 7 pm (bilingüe). Tenga en cuenta que este año no es un día sagrado de obligación ya que cae en lunes. Luego, el martes 2 de noviembre, nuestra misa del Día de los Difuntos será a las 7 pm (también bilingüe).

Estaré fuera esta semana por unas vacaciones y regresaré el martes 8 de noviembre.

Oremos los unos por los otros
P. Danny

Financial Report for Fiscal Year 2021 (Jul 2020—Jun 2021)

Financial Position (Balance Sheet, rounded to nearest Statement of Activity (Income & Loss, rounded to nearest 1,000)

	Jun 2021	Jun 2020		Jun 2021	Jun 2020
Assets:			Income:		
Checking acct	\$ 56,000	\$ 23,000	Mass Collections	\$187,000	\$202,000
Checking restricted	50	24,000	Grants	63,000	20,000
Capital Impr. Acct	6,400	67,000	Living Our Mission	5,700	6,000
Savings for Real Estate	32,000	49,000	Other Income	<u>86,300</u>	<u>88,000</u>
Investments	41,000	41,000	Total Income	\$340,000	\$316,000
			Expense:		
Building & Land	<u>142,550</u>	<u>80,000</u>	Personnel Costs	\$187,000	\$191,000
Total Assets	\$278,000	\$284,000	Non-Pers. Costs	68,200	75,000
Liabilities and Equity:			Diocesan Assessments	<u>50,000</u>	<u>32,000</u>
General Liabilities	\$ 5,450	\$ 8,000	Total Expense	\$305,200	\$298,000
Loan	0	38,000			
Equity	<u>272,550</u>	<u>238,000</u>	Net Income (Loss)	\$34,800	\$18,000
Total Liab + Equity	\$278,000	\$284,000			

Statement of Activity Budget for Fiscal Year 2022 (Jul 2021—Jun 2022)

	Income:		Expense:
Mass Collections	\$ 209,310	General Operations	\$ 165,900
Grants	12,300	Programs	106,500
Other Income	<u>94,390</u>	Facilities	<u>36,300</u>
Total Income	\$ 316,000	Total Expense	\$308,700
		Net Income	\$ 7,300

There will be NO Mass on Thursday November 4. The Mass we usually have at 7:00 pm will be cancelled. The Holy Hour after Mass will also be cancelled.

There will be a First Friday Mass on Friday, November 5th. Everything will begin with the rosary at 6:30 pm (Spanish). Mass at 7:00 pm in Spanish. After Mass there will be a Holy Hour. Come join us in prayer.

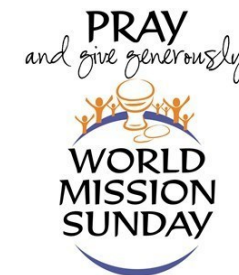
NO habrá Misa el jueves 4 de noviembre. La Misa que solemos tener a las 7:00 pm será cancelada. También se cancelará la Hora Santa después de la Misa.

Habrará una Misa de Viernes Primero el viernes 5 de noviembre. Todo comenzará con el rosario a las 6:30 pm (español). Misa a las 7:00 pm en español. Después de la Misa habrá una Hora Santa. Ven y únete a nosotros en oración.



Second collection next weekend will be to benefit the Parish Fund. Please be generous.

La segunda colecta del proximo fin de semana, sera para beneficiar al Fondo de la parroquia. Por favor sera generoso.



THANK YOU for your generous response to the collection for the Society for the Propagation of the Faith last weekend on World Mission Sunday. Our parish raised \$927. You may stay connected year-round to the Pope's missions, continuing the commitment of World Mission Sunday, by visiting MISSIO.org

GRACIAS por su generoso aporte a la colecta para la Sociedad para la Propagación de la Fe durante el fin de semana pasado, el Domingo Mundial de las Misiones. Nuestra parroquia recaudó \$ 927. Puede permanecer conectado durante todo el año a las misiones del Papa, manteniendo el compromiso del Domingo Mundial de las Misiones, visitando MISSIO.org

R.I.C.A. UNA JORNADA PARA TODA LA PARROQUIA. El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es una jornada de conversión para las personas que "buscan un Dios vivo y desean seguir el camino de la fe y la conversión". La parroquia invita a estas personas al maravilloso proceso por el cual desarrollan, profundizan y enriquecen su relación con este amoroso Dios, en Cristo Jesús, por medio del Espíritu Santo. Debido a esto TODOS en la parroquia estamos llamados a acompañar estos candidatos; rezando por ellos, siendo testigos de la fe, mostrándoles el camino a la vez que renovamos nuestra propia conversión a Dios en Cristo.

R.C.I.A. A JOURNEY FOR THE WHOLE PARISH. The Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is a journey of conversion for the people that "look for the living God and wish to follow the way of faith and conversion". The parish invite these people to the wonderful process by which they develop, deepen, and enrich their relationship with this loving God, in Christ Jesus, through the Holy Spirit. Because of this ALL in the parish are called to accompany these candidates, by praying for them, being witnesses of the faith, showing them the way and at the same time renewing our own conversion to God in Christ.

We ask now for your prayers for these candidates/Por esta razón les pedimos sus oraciones por los siguientes candidatos: Anthony Javier Baires (catecúmeno), Ashley Guisel Lopez Chun (catecúmena), Dafney Azalia Menza del Cid (catecúmena), Jose Noe Reyes Temoxtle (pre-catecúmeno), Catherine Esperanza Romero Reyes (catecúmena), Henry Noel Vazquez Mayorga (catecúmeno), Emily Vazquez Mayorga (catecúmena), Sofía Butler (catecúmena), Keily Elizabeth Nolasco Hernandez (pre-catecúmena), Densy Noe Pineda Cruz (pre-catecúmeno), Erik Manuel Reyes Cruz (pre-catecúmeno), Mark Salinas Antonio (pre-catecúmeno).

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.